

Gen

Chapter 11

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 וַיְהִי כָל־הָאָרֶץ שָׁפָה אֶחָת וּדְבָרִים אֲחֵרִים:
H0259 H1697 H0259 H8193 H0776 H3605 H1961

Başlangıçta dünyadaki bütün insanlar aynı dili konuşur, aynı sözleri kullanırlardı.

2 וַיְהִי בְנוֹסַעַם מִקֶּדֶם וַיִּמָּצְאוּ בְּקֶעֱה בְּאֶרֶץ שֹׁנַעַר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם:
H8033 H3427 H8152 H0776 H1237 H4672 H5265 H1961

Doğuya göçerlerken Şinar bölgesinde bir ova bulup oraya yerleştiler.

3 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ הִבָּה נִלְבְּנָה לְבָנִים וְנִשְׂרָפָה לְשָׂרָפָה וְתִהְיֶה לָּהֶם הַלְבָּנָה
H3843 H1961 H8316 H8313 H3843 H3051 H7453 H0413 H0376 H0559
לְאֶבֶן וְתַחֲמֹר לָהֶם לַחֲמֹר:
H1961 H2564 H0068

Birbirlerine, ‹‹Gelin, tuğla yapıp iyice pişi;irelim›› dediler. Taş yerine tuğla, harç yerine zift kullandılar.

4 וַיֹּאמְרוּ וְהִבָּה נִבְנֶה־לָּנוּ עִיר וּמִגְדָּל וְרֹאשׁוֹ בַּשָּׁמַיִם וְנַעֲשֶׂה לָּנוּ שֵׁם כָּן
H6435 H8034 H8064 H4026 H1129 H3051 H0559
נָפוּץ עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ:
H0776 H3605 H6440

Sonra, ‹‹Kendimize bir kent kuralım›› dediler, ‹‹Göklere erişecek bir kule dikip ün salalım. Böylece yeryüzüne dağılmayız.››

5 וַיִּגְדַּל יְהוָה לִרְאֹת אֶת־הָעִיר וְאֶת־הַמִּגְדָּל אֲשֶׁר בָּנוּ בְּנֵי הָאָדָם:
H0120 H1129 H4026 H0853 H0853 H7200 H3068 H3381

RAB insanların yaptığı kentle kuleyi görmek için aşağıya indi.

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה הֵן עָם אֶחָד וְשָׁפָה אֶחָת לְכָל־ם וְהָיָה וְעָשׂוֹת וְעָתָה לֹא־יִבְצֹר מִיָּהֶם כָּל־אֲשֶׁר יִזְמוּ לַעֲשׂוֹת:
H3808 H6258 H2088 H3605 H0259 H8193 H0259 H2005 H3068 H0559
H2161 H3605 H1992 H1219

‹‹Tek bir halk olup aynı dili konuşarak bunu yapmaya başladıklarına göre, düşündüklerini gerçekleştirecek, hiçbir engel tanımayacaklar›› dedi,

7 הָבָה נִרְדָּה וְנִבְלָה שֵׁם שְׁפָתָם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמְעוּ אִישׁ שְׁפַת רֵעֵהוּ:
[H7453](#) [H8193](#) [H0376](#) [H8085](#) [H3808](#) [H8193](#) [H8033](#) [H3381](#) [H3051](#)

‹‹Gelin, aşağı inip dillerini karıştıralım ki, birbirlerini anlamasınlar.››

8 וַיִּפֹּן יְהוָה אֹתָם מִשָּׁם עַל-פָּנָי כָּל-הָאָרֶץ וַיַּחֲדֵלוּ לִבְנֵת הָעִיר:
[H1129](#) [H2308](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6440](#) [H8033](#) [H0853](#) [H3068](#)

Böylece RAB onları yeryüzüne dağıtarak kentin yapımınıdurdurdu.

9 עַל-כֵּן קָרָא שְׁמָהּ בְּכָל כִּי-שֵׁם בָּלָל יְהוָה שְׁפַת כָּל-הָאָרֶץ וּמִשָּׁם
[H8033](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8193](#) [H3068](#) [H8033](#) [H0894](#) [H8034](#) [H7121](#)
 הַפִּיצָם יְהוָה עַל-פָּנָי כָּל-הָאָרֶץ: פ
[H0776](#) [H3605](#) [H6440](#) [H3068](#)

Bu nedenle kente Babilfş adı verildi. Çünkü RAB bütün insanların dilini orada karıştırmış ve onları yeryüzünün dört bucağına dağıtmıştı.

10 אֵלֶּה תּוֹלְדֹת שֵׁם שָׁם בֶּן מֵאֵת שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת אֲרַפְכְּשָׁד שְׁנָתַיִם אַחֵר
[H8141](#) [H0775](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8035](#) [H8035](#) [H8435](#) [H0428](#)

הַמָּבוּל:

[H3999](#)

Samın soyunun öyküsü: Tufandan iki yıl sonra Sam 100 yaşındayken oğlu Arpakşat doğdu.

11 וַיְחִי-וַיָּחִי אַחֲרָי הוֹלִידוּ אֶת-אֲרַפְכְּשָׁד חֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת:
[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H2568](#) [H0775](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8035](#) [H2421](#)

ס

Arpakşatın doğumundan sonra Sam 500 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu.

12 וַאֲרַפְכְּשָׁד חִי חֲמֵשׁ וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת-שָׁלַח:
[H7974](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H7970](#) [H2568](#) [H2421](#) [H0775](#)

Arpakşat 35 yaşındayken oğlu Şelah doğdu.

13 וַיְחִי אֲרַפְכְּשָׁד אַחֲרָי הוֹלִידוּ אֶת-שָׁלַח שְׁלֹשׁ שָׁנִים וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד
[H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H0702](#) [H8141](#) [H7969](#) [H7974](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0775](#) [H2421](#)

בָּנִים וּבָנוֹת: ס

[H1323](#)

Şelahın doğumundan sonra Arpakşat 403 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu. doğdu. Kenanın doğumundan sonra Arpakşat 430 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu. Kenan 130 yaşındayken oğlu Şelah doğdu. Şelahın doğumundan sonra Kenan 330 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu›› (bkz. Luk.

וְשָׁלַח 14
חַי
שְׁלֹשִׁים
שָׁנָה
וַיּוֹלֶד
אֶת־
עֶבֶר:
H7974 H2421 H7970 H8141 H3205 H0853 H5677

Şelah 30 yaşındayken oğlu Ever doğdu.

וַיְחַי־ 15
שָׁלַח
אַחֲרָי
הוֹלִידוּ
אֶת־
עֶבֶר
שְׁלֹשׁ
שָׁנִים
וְאַרְבַּע
מֵאוֹת
שָׁנָה
וַיּוֹלֶד
בָּנִים
H2421 H7974 H3205 H0853 H5677 H7969 H8141 H0702 H3967 H8141 H3205
וּבָנָוֶת:
ס
H1323

Everin doğumundan sonra Şelah 403 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu.

וַיְחַי־ 16
עֶבֶר
אַרְבַּע
וְשָׁלֹשִׁים
שָׁנָה
וַיּוֹלֶד
אֶת־
פֶּלֶג:
H2421 H5677 H0702 H7970 H8141 H3205 H0853 H6389

Ever 34 yaşındayken oğlu Pelek doğdu.

וַיְחַי־ 17
עֶבֶר
אַחֲרָי
הוֹלִידוּ
אֶת־
פֶּלֶג
שְׁלֹשִׁים
שָׁנָה
וְאַרְבַּע
מֵאוֹת
שָׁנָה
וַיּוֹלֶד
בָּנִים
H2421 H5677 H3205 H0853 H6389 H7970 H8141 H0702 H3967 H8141 H3205
וּבָנָוֶת:
ס
H1323

Pelekin doğumundan sonra Ever 430 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu.

וַיְחַי־ 18
פֶּלֶג
שְׁלֹשִׁים
שָׁנָה
וַיּוֹלֶד
אֶת־
רְעוּ:
H2421 H6389 H7970 H8141 H3205 H0853 H7466

Pelek 30 yaşındayken oğlu Reu doğdu.

וַיְחַי־ 19
פֶּלֶג
אַחֲרָי
הוֹלִידוּ
אֶת־
רְעוּ
תִשַׁע
שָׁנִים
וּמֵאוֹתִים
שָׁנָה
וַיּוֹלֶד
בָּנִים
וּבָנָוֶת:
H2421 H6389 H3205 H0853 H7466 H8672 H8141 H3967 H8141 H3205 H1323
ס

Reunun doğumundan sonra Pelek 209 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu.

וַיְחַי־ 20
רְעוּ
שְׁתֵּים
וְשָׁלֹשִׁים
שָׁנָה
וַיּוֹלֶד
אֶת־
שְׁרוּג:
H2421 H7466 H8147 H7970 H8141 H3205 H0853 H8286

Reu 32 yaşındayken oğlu Seruk doğdu.

21 וַיְהִי רְעוּ אַחֲרַי הוֹלִידוּ אֶת־ שְׂרוּג שָׁבַע שָׁנִים וּמֵאֲתַיִם שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת:

[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8141](#) [H7651](#) [H8286](#) [H0853](#) [H3205](#) [H7466](#) [H2421](#)

ס

Serukun do#287;umundan sonra Reu 207 y#305;l daha ya#351;ad#305;. Ba#351;ka o#287;ullar#305; k#305;zlar#305; oldu.

22 וַיְהִי שְׂרוּג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ נָחוֹר:

[H5152](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H7970](#) [H8286](#) [H2421](#)

Seruk 30 ya#351;#305;ndayken o#287;lu Nahor do#287;du.

23 וַיְהִי שְׂרוּג אַחֲרַי הוֹלִידוּ אֶת־ נָחוֹר מֵאֲתַיִם שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת: ס

[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H5152](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8286](#) [H2421](#)

Nahorun do#287;umundan sonra Seruk 200 y#305;l daha ya#351;ad#305;. Ba#351;ka o#287;ullar#305; k#305;zlar#305; oldu.

24 וַיְהִי נָחוֹר תִּשַׁע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ תֶּרַח:

[H8646](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H6242](#) [H8672](#) [H5152](#) [H2421](#)

Nahor 29 ya#351;#305;ndayken o#287;lu Terah do#287;du.

25 וַיְהִי נָחוֹר אַחֲרַי הוֹלִידוּ אֶת־ תֶּרַח תִּשַׁע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וּמֵאֲתַיִם שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים

[H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8141](#) [H6240](#) [H8672](#) [H8646](#) [H0853](#) [H3205](#) [H5152](#) [H2421](#)

וּבָנוֹת: ס

[H1323](#)

Terah#305;n do#287;umundan sonra Nahor 119 y#305;l daha ya#351;ad#305;. Ba#351;ka o#287;ullar#305; k#305;zlar#305; oldu.

26 וַיְהִי תֶרַח שִׁבְעִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ אַבְרָם אֶת־ נָחוֹר וְאֶת־ הָרָן:

[H2039](#) [H0853](#) [H5152](#) [H0853](#) [H0087](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H7657](#) [H8646](#) [H2421](#)

Yetmi#351; ya#351;#305;ndan sonra Terah#305;n Avram, Nahor ve Haran adl#305; o#287;ullar#305; oldu.

27 וְאַלְהָ תוֹלְדֹת תֶּרַח תֶּרַח הוֹלִיד אֶת־ אַבְרָם אֶת־ נָחוֹר וְאֶת־ הָרָן וְהָרָן הוֹלִיד

[H3205](#) [H2039](#) [H2039](#) [H0853](#) [H5152](#) [H0853](#) [H0087](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8646](#) [H8646](#) [H8435](#) [H0428](#)

אֶת־ לֹוֹט:

[H3876](#) [H0853](#)

Terah soyunun öyk#252;s#252;: Terah Avram, Nahor ve Haran#305;n babas#305;yd#305; Haran#305;n Lut adl#305; bir o#287;lu oldu.

28 וַיָּמָת הָרָן עַל־ פְּנֵי תֶרַח אָבִיו בְּאֶרֶץ מוֹלְדֹתוֹ בְּאוּר כְּשָׂדִים:

[H3778](#) [H4138](#) [H0776](#) [H0001](#) [H8646](#) [H6440](#) [H2039](#) [H4191](#)

Haran, babası Terah henüz sağken, doğduğu ülkede, Kildanilerin Ur Kentinde öldü.

29 וַיֵּקַח אַבְרָם וְנָחֹר לְהֵם נָשִׁים שָׁם אִשְׁת־ אַבְרָם שָׂרִי וְשָׁם אִשְׁת־ נָחֹר מְלִכָּה
H4435 H5152 H0802 H8034 H8297 H0087 H0802 H8034 H0802 H5152 H0087 H3947
בֵּת־ הָרֵן אֲבִי־ מְלִכָּה וְאָבִי יִסְכָּה:
H3252 H0001 H4435 H0001 H2039 H1323

Avramla Nahor evlendiler. Avramın karısının adı Saray, Nahorunkinin adı Milkaydı. Milka Yiskanın babası Haranın kızıyı.

30 וַתְּהִי שָׂרִי עֲקָרָה אֵין לָהּ וָלֶדֶת:
H2056 H0369 H6135 H8297 H1961

Saray kısırdı, çocuğu olmuyordu.

31 וַיֵּקַח תָּרַח אֶת־ אַבְרָם בְּנוֹ וְאֶת־ לֹוֹט בֶּן־ הָרֵן בֶּן־ בְּנוֹ וְאֶת־ שָׂרִי
H8297 H0853 H2039 H3876 H0853 H0087 H0853 H8646 H3947
כָּל־תּוֹ אִשְׁת־ אַבְרָם בְּנוֹ וַיֵּצְאוּ אֹתָם מֵאוּרֻכַּשׁ לָלֶכֶת אֶרֶצָּה כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ עַד־
H5704 H0935 H0776 H3212 H3778 H0854 H3318 H0087 H0802 H3618
חָרָן וַיֵּשְׁבוּ שָׁם:
H8033 H3427

Terah, oğlu Avramı, Haranın oğlu olan torunu Lutu ve Avramın karısı olan gelini Sarayı yanına aldı. Kenan ülkesine gitmek üzere Kildanilerin Ur Kentinden ayrıldılar. Harrana gidip oraya yerleştiler.

32 וַיְהִי וַיָּמֶי־ תָּרַח חָמֵשׁ שָׁנִים וּמֵאֹתַיִם שָׁנָה וַיָּמָת תָּרַח בְּחָרָן: ס
H8646 H4191 H8141 H3967 H8141 H2568 H8646 H3117 H1961

Terah iki yüz beş yıl yaşadıktan sonra Harran'da öldü.